

# Carta de San Pablo a TITO

## Titore Pablo ī quēnaroticōare queti

**1** 1 ¿Ñaboati m̄, Tito? Ȳ ñaja Pablo vāme c̄tiḡu adi queti-  
re m̄re ucacōaḡū. Dios ī bojasere yiḡu, Jesucristo ī cōaḡū  
ñaja ȳ. To ī yiḡu ñari, Dios ī ejarēmose rāca ī mac̄re ajitir̄-  
n̄r̄re b̄tob̄usa ĩre ĩna ajitir̄n̄rotire, to yicōari, “Dios ī  
bojasere ĩna yirotire ajimasiato” yiḡu, gotimasiōr̄ḡūaja. Tire  
ajimasicōari, ī bojarore bajiro quēnaro yir̄ḡūama ĩna. **2** To  
bajiri, “Diore mani ajitir̄n̄jama, rijacoaboarine, tudicati-  
cōari, Diorāca quēnaro ñacōa ñar̄ḡūar̄aja mani” masa ĩna  
yit̄ōarotire yiḡu, Jesús ī bajirere ĩnare gotimasiōr̄ḡūaja ȳ.  
Macar̄c̄uro ī rujeoroto r̄joroj̄ne, “Ado bajiro yir̄c̄aja”,  
yimasiñumi Dios: “Ȳre ajitir̄n̄r̄, rijacoaboarine, tudicati-  
cōari, ȳ rāca quēnaro ñacōa ñar̄ḡūar̄ama”, yimasiñumi  
Dios, socabec̄u ñari. **3** “Ado cōrone ti quetire ḡajer̄re gotima-  
sior̄c̄umi” ī yiriarore bajirone ȳre goticudirotiyumi Dios,  
ĩre mani c̄motadicōa t̄jaborotire manire yir̄tobosaḡu ñari.  
**4** M̄re ȳ gotimasiōsere ajicōari, “Jesucristo yere ajitir̄n̄-  
ja”, yicaj̄u m̄. To yicōari, Jesucristo ī bojarore bajiro m̄  
yir̄ḡūsere ĩacōari, “Jesucristore ajitir̄n̄ḡū masu ñaami”,  
m̄re yicac̄u ñaja ȳ. To bajiri, “M̄re maiaja” yiḡu, ȳ mac̄-  
re bajiro bajiḡu m̄ ñajare, “mac̄u” m̄re yaja ȳ. M̄re quēna-  
rotiḡu, mani jac̄u Diore, to yicōari, Jesucristo manire yir̄to-  
bosar̄re quēne, ado bajise m̄re sēnibosaja ȳ: “Quēnaro m̄a  
rāca ī ñarotire yir̄, ĩre ejarēmoña”, m̄re yisēnibosaja ȳ.

## Jesucristore ajitir̄n̄r̄re ūmato ñaronare Tito ī besere queti

**5** Creta vāme c̄ti yoanare, Jesucristore ajitir̄n̄r̄re ȳ  
gotimasiojeobetire, “M̄j̄na gotimasio gajanor̄c̄aja”, m̄re  
yicaj̄u ȳ. To yicōari, “Toj̄ ñarimacari cōrone Jesucristore

ajitirũnũrãre ũmato ñaronare besegusa' yũ yicanare yũre besebosaba", mũre yivadicaɟũ yũ. **6** To bajiri, ñnare ũmato ñaronare mũ beserotire yigũ, mũre gotiaja yũ: Jesucristore ajitirũnũrãre ũmato ñarocũ, "Rojose yigũ ñaami" masa ñna yibecũ ñarũcũmi. Manajo cũtigũ, gajeore ajerio cũtibecũ ñarũcũmi. Ī rĩa quẽne, Jesucristore ajitirũnũrã ñarũarãma. "Rojose yirã ñaama", to yicõari, "Īna jacũare rũcũbũomena ñaama" masa ñna yirã me ñarũarãma. **7** Jesucristore ajitirũnũrãre ũmato ñarã, Dios ĩ bojasere yirã ñna ñajare, "Rojose yirã ñaama", ñnare yibetirũarãma masa. Īna rãcana ñna gotijama, ajiterã, guaro jũnisiinimena, quẽamena, idimecũmena, "Gãjoa bũjarãsa" yirã, gãjerãre yitorã me ñarũarãma. **8** Ado bajiroɟũa bajirã ñarũarãma: No bojase ñna yiroto rĩjoro, quẽnaro tũoĩacõari yirã ñarũarãma. To yicõari, ñna ya vi ejarãre quẽnaro yirã, no ñna bojaro ñna vacudijaquẽne, masare ĩamaicõari, quẽnaro ñnare yivariquẽnarã ñarũarãma. To yicõari, Diore quẽnaro yirũcũbũorã ñarũarãma. Rojosere yirũarã ñaboarine, tire yimena ñarũarãma. **9** To bajiri socabetire Dios oca Cristo yere yũ gotimasioatire ajitirũnũriarã ñari, quẽnaro riojo ñna gotimasiojare, bũtobũsa Jesús yere ajitirũnũrũarãma. "To bajiro me bajiaja" yirã quẽne, "Riojo gotiama" yirã ñari, ñna gotimasiosere ajitirũnũrũarãma. To bajiro gotimasiorãre Jesũre ajitirũnũrãre ũmato ñaronare beserũcɟa mũ.

**10** Toɟure jãjarã ñacama, "Circuncisiõn yirere Dios ĩ roticũmasirere yiroti ñaja" yirã. To yicõari, socaserene masare ejarẽmobetirene gotitorã ñacama. To bajiro ñna yijama, Dios ĩ bojasere yirã me yicama. **11** To bajise ñna gotimasiosere, "To cõrone gotitũjaya", ñnare yiya mũ. "Gãjoa bũjarãsa" yirã, socasere gotimasio ñarãma. Tire ajica yirã, cojo viana me, ajimavisiarãma.

**12** "Rojose yama" yũ yirore bajirone yiyumi Creta vãme cũtiyoagũ ñna yũ quẽne: "Creta vãme cũtiyoana socarã ñaja mũa. Gãjerãre rojose yirã, moamena, to yicõari, jairo barã ñaja mũa", yiyumi, ĩ yarãre. **13** To bajiro ĩ yijama, riojo gotigũ yiyumi. To bajiri socarãne masare gotitorãre bũto ñnare gotiya mũ, "Dios oca Jesús yeɟuare tũoĩato ñna" yigũ. **14** Judío masa ñna masune tũoĩacõari socarãne ñna gotisere, to yicõari ñna rotisere quẽne ajitũjacõari, "Dios ye riojo gotiseɟuare ajiato

ĩna” yigũ, ĩnare gotiya mũ. <sup>a</sup> **15** Quēnasere tũoĩarāma, jediro ĩna yise rĩne quēnase ñacõaroja. Rojosere tũoĩarārema, ĩna yise jediro rojose rĩne ñaroja. “Adi ñaja quēnase. Tijũa ñaja rojose”, yimasimenama ĩna, rojose rĩne tũoĩarā ñari. **16** ĩna ũnama, “Diore masirā ñaja yũa” yirā ñaboarine, rojosere Dios ĩ ĩatesere yirũgũama. To bajiro yirā ĩna ñajare, masa ĩna ĩavariquēnaboajaquēne, “Yũ bojasere yibeama”, ĩnare yĩagũmi Dios.

**“Ado bajirojũa ñaroti ñaja manire’ ĩnare yigotiya” yigũ, Titore Pablo ĩ ucacõare quieti**

**2** 1 Mũjũama, Dios ocare buecõari, riojo ĩnare gotimasioña, “Dios ĩ bojarore bajiro yirā ñato” yigũ. **2** Ado bajiro bũcũrāre ĩnare gotimasioña: “Rojosere yirũaboarine, tire yimena ñaña. ‘Quēnase yirā ñaama’ masa ĩna yĩarũcũbũorā ñaña. Quēnaro tũoĩacõari, quēnase rĩne yiya. Gājerāre ĩamaicõari, ĩnare ejarẽmoña. Cristo yere ajirā ñari, tire ajitirũnũ tũjabe-sa”, ĩnare yigotimasioña mũ.

**3-4** Bũcũrā rõmirire quēne, ado bajiro ĩnare gotimasioña mũ: “Diore ajitirũnũrā ñari, quēnaro yirā ñaña. Gājerāre socasere ĩnare gõjabesa. Idimecũmenane ñaña”, ĩnare yigotiya. “Quēnase rĩne yirā ñari, mamarā rõmiri mame manajũa cõtĩrāre, ‘Mũa manajũare mũa rĩare quēne ĩnare ĩamaiña’ ĩnare yigotiya mũa”, ĩnare yiya. **5** “Quēnaro tũoĩacõari, quēnase rĩne yiya. Mũa ye moarere quēnaro moaña. Mũa rācanare quēnaro yiya. Mũa manajũare ajirũcũbũoya. ‘Tire yimenane, rojosejũare manĩ yijama, Jesús ocare ajirāma, “¿To bajise yirā ñañujarique?”, manire yiroma’ yirā, mamarā rõmirire ĩnare gotiya mũa”, ĩnare yiya, bũcũrā rõmirire.

**6** Mamarā ĩmũare quēne, “Quēnaro tũoĩacõari, quēnase rĩne yiya”, yigotiya mũ. **7** Mũ quēne quēnase rĩne yiya mũ. To bajiro mũ yisere ĩacõari, “Īre bajiro yiroti ñaja manire quēne”, yirũarāma. Dios ocare mũ gotijama, “Masa yũre ĩavariquēnacõari rũcũbũoato” yigũ me, rũcũbũose rāca quēnaro Dios ocare ĩnare gotiya. **8** Mũre yũ gotimasioatore bajiro riojo ĩnare gotimasioña, “Tire ajicõari, ‘Socũ yami’ yiroma” yigũ. To baji-

<sup>a</sup> **1.13-14** 1 Ti 1.4; 4.7; 6.20; 2 Ti 2.16.

ro mɘ yijama, manire ïaterimasa, riojo mɘ gotijare, tire ajicõari, bojonerɘarãma.

**9** Ìna ɘjarãre moabosarimasare Jesucristore ajitirũnurãre quẽne ado bajiro ïnare gotiya: “Mɘa ɘjarãre quẽnaro ïnare cãdirũgũña, ‘Mani moasere ïacõari variquẽnato ïna’ yirã. **10** To yicõari, mɘa ɘjarã yere juarudibesa. Tire ïacõari, ‘Dios ocare ajitirũnurã ñaama ïna’ mɘare yirɘarãma. To bajiri, rojose mani tãmɘotɘjabetirotire manire yirẽtobosagɘ yere ‘Quẽnaro rũcɘbɘoato ïna’ yigɘ, quẽnaro moaña”, ïnare yiya, ɘjarãre moabosarimasare, Jesucristore ajitirũnurãre.

**11** “Jesucristore ajitirũnurã rojose mani yise vaja rojose mani tãmɘotɘjabetirotire manire yirẽtobosagure Dios ï cõare ti ñajare, quẽnase rĩne yirã ñaña mɘa”, ïnare yiya mɘ. **12** Ado bajiro Dios quẽnaro manire ï yirũgũse ñajare, “Quẽnaro yirã ñaña mɘa”, ïnare yiya mɘ: Adigodo mani catiro cõro ï ïatesere, ïre ajimena ïna yirore bajiro mani yirɘajama, “Quẽnasejɘare tɘoïacõari, yɘ bojarore bajiro quẽnase rĩne yato” yigɘ, manire ejarẽmoami Dios. **13** Jesucristo adigodojɘre tudiejacõari, quẽnaro manire ï yirore tɘoïayurã ñari, quẽnasere yirũgũroti ñaja. “Quẽnarẽtogũ, ñaja yɘ” Dios ï yĩose rãca tudiejarɘcɘmi. ï ñaami masirẽtogũ, rojose mani yisere Dios ï masiriose vaja, manire vaja yibosarí. **14** ïre ajitirũnurã, “Ñie rojose mana ñaama’ manire yĩato Dios” yigɘ, manire rijabosayumi Jesucristo. To bajicõari, “Rojose yirɘaboarine, yibeticõari, quẽnasejɘare yato” yigɘ, manire rijabosayumi.

**15** To bajiri, mɘre yɘ gotirotisere quẽnaro ïnare gotimasiorũgũña mɘ. “Tire quẽnaro mɘa ajisere bojaja yɘ”, ïnare yigotiya. Mɘ gotisere ïna ajibetijama, Cristore ñagõbosagɘ ñari, ɘjɘre bajiro bojonebecɘne gotiya mɘ.

“Jesúre ajitirũnurãma, ado bajirojɘa ñaroti ñaja”, Pablo ï yire

**3** **1** Gaje vãme ado bajiro ïnare gotiya mɘ, “Masiritiroma” yigɘ: “Gobierno, to yicõari mɘare ùmato ñarã ïna rotisere, quẽnaro ïnare ajirũcɘbɘoya. To yicõari, gãjerãre quẽne quẽnaro yirũgũña mɘa. **2** Gãjerãre socarãne rojose ïnare ñagõbesa. Quẽnase rĩne yirã ñaña. Rojose mɘare ïna yiboajaquẽne, ïnare ïamaicõari, quẽnaro ïnare ejarẽmoña. ïnare ajirũcɘbɘocõari, quẽnaro ïnare yiya mɘa”, ïnare yigotiya mɘ, Jesucristore ajitirũnurãre.

**3** Ado bajiro Dios quēnaro manire ĩ yise ñajare, gājerāre quēnaro yirūgūroti ñaja manire: Mani quēne, Cristore ajitirūnūmena ñari, tūoīamasimena ñariarāja mani. Diore cūdime-na, socasejūare ajitirūnūriarāja mani. To yicōari, rojose mani yivariquēnasere rūgūmena ñariarāja mani. Gājerā ĩna cūosere uorā ñariarāja mani. “Teose yirā ñaama” manire ĩna yijare, ĩnajuare quēne, “Teose yirā ñaama”, ĩnare yigāmejairā ñariarāja mani. **4-6** To bajiro rojose yirā mani ñaboajaquēne, “To cōrone ĩnare ĩamaicōari, quēnaro ĩnare yirūcūja yū” Dios ĩ yiriarore bajirone Jesucristore cōañumi, “Rojose ĩna yise vaja rojose ĩna tāmūoborotire ĩnare yirētobosaaya” yigū. ĩre mani ajitirūnūroto rījoro, quēnasere mani yibetiboajaquēne, ĩre cōañumi. ĩjūama, manire ĩamaicōari, “Quēnaro ĩnare yirūcūja” yirī ñari, yiyumi. To bajiro ĩ yire ñajare, “Rojose mani tāmūoborotire manire yirētobosayumi” mani yitūoīajare, Espīritu Santore manire cōañumi Jesús, manire ejarēmocūre. To bajiro ĩ yijare, Espīritu Santo rāca ñarā ñari, “Ñie rojose mana ñaama” Dios ĩ yīārā ñasūoyuja. To bajicōari, rojosere yirūaboarine, tire yibetisūoyuja mani. **7** “Ñie rojose mana ñaama” Dios ĩ yīārā ñari, mani rijato bero tudicaticōari, tudirijayamanire mani būjarotire, “Tūoīavariquēna ñarūarāma” yigū, to bajiro yiyumi Dios.

**8** Dios yere socabetire mūre goticōaja yū. Dios ye socabeti ti ñajare, quēnaro Dios ĩ yirere tūoīarāre ĩnare mū gotimasiosere bojaja yū. “Quēnase rīne yīñato ĩna” yigū, tire mūre gotimasiroticōaja yū. No bojarā tire ajitirūnūrārema ejarēmorūaroja. **9** Socase ĩna yise ũni sūorine gāmerā oca josabesa. ĩna ñicūa ĩna bajimasirere ĩna masise sūorine gāmerā oca josabesa. Moisés ñamasirī ĩ roticūmasirere ajimasibeticōari, ti sūorine gāmerā oca mavisabesa. Tima, masare no bajiro yiejarēmobetoja.

**10** Sīgū mūa vatoajū, Jesucristo ocare ajitirūnūrāre ricatiane ĩ gotimavisio ñajama, “Tire yibeticōaña”, ĩre yigotiba mū. To bajiro ĩre mū yigotiboajaquēne, ĩ ajibetijama, quēna ĩre gotirēmoma. ĩre mū tudigotiboajaquēne, ĩ ajibeti manicōajama, ĩre cāmotadicōama. **11** ĩ masune, “Rojosere yigū yaja yū” yimasiboarine, būtoḃusa rojose ĩ yicōa ñajama, ti sūorine rojose ĩre yirūcūmi Dios. To bajiri, rojose yijaigūre masigū ñari, ĩre cāmotadiba.

### Tito ĩ bajirotire Pablo ĩ goticõare queti

**12** Artemas vāme cūtigure mū tujū ĩre cõarucuja yū. ĩre yū cõabetijama, Tíquico vāme cūtigujare ĩre cõarucuja. ĩ evaro ĩacõari, to ĩ ñaro ũnone mū bajitĩmaro cõro yure ĩagũ varucuja mū, Nicópolis vāme cūti macajū. “Ti macajū juebucū rētorucuja”, yibū yū. **13** Apolos, to yicõari masare rotisere gotimasiorimasū Zenas vāme cūtigū mū tujū ejaruarāma. Mū tū eja, ñarũgũboa ĩna vato, mū ejarēmoro cõro ĩnare yirēmoma, “Quēnaro vajarō” yigū. **14** Mūa tuana quēne, Jesucristore ajitirũnrā ñari, gãjerā ĩna bojase ti ruyajama, ĩnare ĩna ejarēmojama, quēnaja. Ti ñaja quēnaro ñarema. Gãjerāre mani ejarēmobetijama, ñie vaja maja.

**15** Mure quēnarotiaja yūa jediro. Mū rācana quēne, Jesucristore ajitirũnrā, yūare mairā quēnato. Diore sēnirā, “Quēnasere ĩnare cõañā”, mūare yisēnibosaja yūa.

To cõro ñaja.